

*I. Uluslararası Türk Diyalektolojisi Çalıştayı,
15-20 Mayıs 2008, Gazi Magosa/Kıbrıs
Türk Dilleri Araştırmaları, 20, 2010: 75-98*

Kıbrıs Türk Ağzı/Ağızları İle İlgili Araştırmalara Bir Bakış (Bir Bibliyografya Denemesi)

İsmail Bozkurt*
(Kıbrıs)

I. Çalışmanın Amacı

Bu bildirinin amacı, Kıbrıs Türk Ağzı/Ağızları ile ilgili çalışmalarını saptayarak bir bibliyografya denemesi yapmaktır. Bunun tam ve eksiksiz bir bibliyografya olduğunu söylemek mümkün değildir. Ancak daha geniş ve eksiksiz bir bibliyografya için yapılabilecek çalışmalara katkı yapacağı da kuşkusuzdur.

Kıbrıs Türkçesi, Türkçe'nin Yeni Türkçe evresindeki Osmanlı (Anadolu) Türkçesi'nden kaynaklanmaktadır; ancak Kıbrıs'a taşınan Türkçe, yeni bir coğrafyada, başka bir toplumu etkileyerek ve ondan etkilenerek, daha doğru bir deyişle karşılıklı etkileşimlerle kendine özgü bazı nitelikler, sözcükler, kavramlar, deyimler, atasözleri ve başka sözel değerler kazanarak Türkiye Türkçesi'nin yeni bir ağzı/ağızları olarak ortaya çıkmıştır.

Kıbrıs Türkçesi'nin ağız mı, ağızlar mı olduğu hususunda, konu ile ilgili çalışma yapanlar arasında görüş birliği yoktur. Genellikle "Kıbrıs Türk Ağzı"ndan söz edilir. Biz ikisini birlikte kullanacağız.

II. Kıbrıs Türk Ağzı ile İlgili İlk Çalışmalar

* Yazar Araştırmacı, KIBATEK (Kıbrıs-Balkanlar-Avrasya Türk Edebiyatları) Vakfı Başkanı, Doğu Akdeniz Üniversitesi Öğretim Görevlisi, Gazimağusa, KKTC.

Kıbrıs Türk Ağzı ile ilgili çalışmaların uzun bir geçmişi yoktur. Kıbrıs'ta saptayabildiğimiz, (konu ile ilgisinin dolaylı olduğunu vurgulayarak) bağlamda sayılabilecek ilk çalışma, M. Niyazi imzasıyla 1916'da Arap harfleri ile yayımlanan “*Türkçe Alfabe*” adlı kitaptır. Aynı yazarın 1930'da yayımlanmış “*İmla Rehberi*” ile 1934'te yayımladığı “*Alfabem*” adlı iki başka kitabı daha vardır.

1934'te İsmail Ertaylan'ın yayımladığı “*Kıbrıs Türk Alfabesi*” ile 1938'de Hüseyin Şafi Alper'in İngilizce olarak yayımladığı “*Alper's Vocabulary (Alper'in Kelime Haznesi)*” adlı kitapları da aynı bağlamda sayabiliriz.

Daha sonra Suphi Rıza'nın “*Diksiyon: Doğru Söz Söyleme Sanatı Üzerine Notlar (1960)*” adlı eseri gelir.

III. İlk Alan Çalışması ve Sonuçları

Kıbrıs Türk Ağzı konusunda bilinen ilk alan çalışması, Prof. Hasan Eren imzasını taşır.

Prof. Eren, 1959 yılında Kıbrıs'a bir araştırma gezisi gerçekleştirir ve üç ay süre ile adanın belli başlı merkezlerini ziyaret ederek Kıbrıslı Türkler'in dilleri ile ilgili araştırmalar yapar. 1964 yılında da çalışma sonuçlarını “*Kıbrıs'ta Türkler ve Türk Dili*” başlıklı makale ile bilim dünyasına kazandırır.

Prof. Eren, 14-19 Nisan 1969 tarihleri arasında Kıbrıs-Lefkoşa'da düzenlenen “Milletlerarası Birinci Kıbrıs Tetkikleri Kongresi”ne de katılarak “*Kıbrıs Ağzının Kökeni*” başlıklı bir bildiri sunar.

Prof. Eren, gerek Türkiye'de, gerekse Avrupa'da o güne kadar Kıbrıs Türkleri'nin dilleri ve etnografik özelliklerinin araştırılmadığı saptamasını yapar. Aslında o güne kadar Kıbrıs'ta ve Kıbrıslı Türkler tarafından da, bu konularda herhangi bir araştırma yapılmış değildi.

Başka bir deyişle Prof. Eren'in çalışmaları kendi alanında “ilk” olma özelliğini taşır.

Prof. Eren, “*üç ay içinde adanın muhtelif yerlerinde tesbit ettiğim halk edebiyatı ürünlerine göre, Kıbrıs Türkleri'nin halk edebiyatı, Ana-*

dolu Türkleri'nin halk edebiyatından farksızdır” der, “ancak, bu ürünlerde Kıbrıs'a vergi bir takım yerli motifler de göze çarpar”¹ diye de ekler.

Bu arada beş bine yakın kelime topladığını da belirtir.

Prof. Eren'in diğer saptamaları şöyledir:

“Kıbrıs Türkleri'ni muhtelif göç ve sürgünlerin birbiri üzerine yığıldığı muhtelif katlardan mürekkep karma bir topluluk saymak zaruridir.

“Birinci, yani en eski katı meydana getirenler, adanın fethinden sonra 1572'de çıkan sürgün emri üzerine Kıbrıs'a gönderilen kimselerin kalıntılarıdır. İkinci kat, adanın fethinden sonra muhtelif zamanlarda buraya sürülen yürüklerin kalıntılarından meydana gelmiştir.

“Birinci katı meydana getirenlerin Konya çevresinden geldikleri açıktır. İkinci katı meydana getirenlerin ise İçel, Antalya ve Alanya çevrelerinden geldikleri yukarıda özetlediğim belgelerle sabittir.”²

Prof. Eren sonraki göçlerin de Kıbrıs Türkçesi'nin oluşmasında önemli rol oynadığını söylemektedir.

IV. Hasan Eren'i İzleyen Çalışmalar

Prof. Eren'in açtığı yol, yeni araştırmalarla geliştirildi; pekçok yeni araştırmalar yapıldı. Bu çalışmalar arasında kitap formatında yayımlananlar, tezler, makaleler ve bildiriler vardır.

Özellikle değişik üniversitelerde hazırlanan bitirme, lisans, yüksek lisans ve doktora tezlerinde, Kıbrıs'ın hemen hemen tüm yörelerin ağızlarının ele alındığını görüyoruz. Hatta köy bazında yapılan çalışmalar da vardır: Abohor, Alaniçi (Klavya), Çatoz, Küçükkaymaklı gibi.

Birçok bilim insanının/araştırmacının, konu ile ilgilendiğini görüyoruz. Ancak çalışmalarını sürekli olanların sayısı azdır. Birden çok çalışma yayımlayıp da konu ile ilgilerinin sürekli olduğu varsayılabilir bilim insanlarını/araştırmacıları şöyle sayabiliriz: Ahmet Pehlivan, Erdoğan Saracoğlu, Musa Duman, Mustafa Argunşah, Necdet Osam, Nurettin Demir, Rıdvan Öztürk.

Bu yazarların çalışmaları, daha ileride verilecektir.

¹ Eren, Hasan (1964); “Kıbrıs'ta Türkler ve Türk Dili,” *TDEA Enstitüsü Türkoloji Dergisi*, Ankara, s. 347, 351.

² Eren, agm. s. 351.

V. Tek Etimolojik Çalışma

Kıbrıs Türkçesi ile ilgili ilk etimolojik çalışma, 2007 yılında kitaplaştırılarak yayın dünyasına kazandırılmış oldu.³

Kitapta, “Türkiye Türkçesi’nin yazı diliyle ses ve anlam yönünden farklılıklar gösteren” ve Kıbrıs ağzının “karakteristik özelliklerini taşıyan sözcükler değerlendirmeye tabi tutulmuştur.”⁴

Kitabın yazarı Osman Kabataş, kendisinden önce konu ile ilgilenen birçok araştırmacıların tersine, Kıbrıs Türkçesi’nden “ağız” olarak değil “ağızlar” olarak söz etmektedir.⁵

Osman Kabataş’a göre, “Bu ağızların fonetik yapısı, XVI. yüzyıldan 1974 yılına kadarki süre içinde farklı bir coğrafyada ve farklı kültürel koşullarda oluşmuş, her ağızda görülebilecek kendine özgü bir değişim süresi geçirmiş”⁶ ve Kıbrıslı Türkler “gerek Anadolu’nun farklı yörelerinden gelmiş olmaları, gerek yerleştikleri yeni topraklarda yerli dillerle etkileşimde bulunmaları sonucu geliştirdikleri kendilerine özgü konuşma biçimlerini büyük ölçüde korumuşlardır.”⁷

Yazar, Anadolu ağızlarında dar bir alanda kullanıldığı görülen Eski Türkçe birçok sözcüğün Kıbrıs ağızlarında saklandığına tanık olduğunu “bazı sözcüklerin, çağdaş Türkiye Türkçesi’nden çok, Eski Türkçe’deki anlamlarının sürdürüldüğü”nü de belirtir.⁸

VI. Kıbrıs Türk Ağzı / Ağızları İle İlgili Bibliyografik Liste

Saptadığımız çalışmaları, yazar soyadları ve çalışmanın adı bağlamında, alfabetik düzende iki liste halinde ayrı ayrı sunuyoruz:

A) Yazar Soyadları Bağlamında (Alfabetik):

a) Kitaplar:

³ Kabataş, Orhan; *Kıbrıs Türkçesinin Etimolojik Sözlüğü*, Lefkoşa, 2007, s.23-24 ve 26.

⁴ Kabataş, age. s. 9-10.

⁵ Kabataş. age. s.23-24 ve 26.

⁶ Kabataş, age. s. 23.

⁷ Kabataş, age. s. 21-22.

⁸ Kabataş, age. s. 25-26.

- (ALPER), Hüseyin Şafi (1938); *Alper's Vocabulary (Geek-English)* (Alper'in Kelime Haznesi), Larnaca.
- (ERTAYLAN), İsmail Hikmet (1934); *Kıbrıs Türk Alfabeti, İstanbul.*
- GÖKÇEOĞLU, Mustafa (2004); *Kıbrıs Türk İkillemeleri, Lefkoşa.*
- GÖKÇEOĞLU, Mustafa (1991) *Kıbrıs Türk Atasözleri Ve Deyimler Sözlüğü*, Galeri Kültür Yayınları, Lefkoşa.
- GÜRKAN, Ali (1997); *Kıbrıs Ağzında Edatlar, Bağlaçlar ve Ünlemlerin Kullanım Özellikleri*, KKTC Millî Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Bakanlığı, Ankara.
- HAKERİ, Bener Hakkı (1982); *Kıbrıs'ta Halk Ağzından Derlenmiş Sözcükler Sözlüğü*, Lefkoşa.
- HAKERİ, Bener Hakkı (2003); *Hakeri'nin Kıbrıs Türkçesi Sözlüğü*, Samtay Vakfı Yayınları, Lefkoşa.
- NİYAZİ, M. (Mehmet), (1916); (Arap harfleri ile) *Türkçe Alfabe*, Lefkoşa.
- NİYAZİ, M.(Mehmet) (1930); *İmla Rehberi*, Lefkoşa.
- NİYAZİ, M.(Mehmet)(1934); *Alfabem, Lefkoşa.*
- KABATAŞ, Orhan (2007); *Kıbrıs Türkçesinin Etimolojik Sözlüğü*, Lefkoşa.
- OSAM, Necdet (2006)(Ed.in Chief); *Kıbrıs Türk Ağzına Özgü Sözcükler*, Okder Yayınları, Lefkoşa.
- PEHLİVAN, Ahmet (2003); *Aya İrini'den Akdeniz'e Kıbrıs Ağzının Gelişimi*, Adım Yayınları, İstanbul.
- RIZA, Suphi (1960); *Diksiyon: Doğru Söz Söyleme Sanatı Üzerine Notlar*, Lefkoşa.
- SARACOĞLU, Erdoğan; *Kıbrıs Ağzı*, Mayıs 2004 (Üçüncü Baskı), Lefkoşa.
- TAŞÇI, Yıltan (2005); *Kıbrıs Ağzı Dil Özellikleri*, 1986.

b) Üniversite Bitirme/Yüksek Lisans/Doktora Tezleri

- AKYIL, Mehmet (1985); *Kıbrıs Batı Mesarya Köyleri Ağzı Ses Ve Şekil Bilgisi*, Hacettepe Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, Ankara.
- ALİ, Kemal M. (1967); *Kıbrıs (Klavya) Ağzı*, Ankara Üniversitesi DTCF Bitirme Tezi, Ankara.

- ATILGAN, Hilmi Elmas (1966); *Baf Ağzı (Kıbrıs)*, Ankara Üniversitesi DTCF Bitirme Tezi, Ankara.
- AVKIRAN, Şerif (1970); *Lefkoşa Ağzı*, Ankara Üniversitesi DTCF Bitirme Tezi, Ankara.
- AYDIN, Mustafa (1963); *Kıbrıs Karpaz Ağzı*, Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Tezi, Ankara.
- BATKAN, Narin Ağa (2000); *Kıbrıs Baf Ve Limasol Göçmenlerinin Ağzı*, Gazi Üniversitesi Yüksek Lisans Tezi, Ankara.
- ÇELEBİ, Nazmiye (2002); *Kıbrıs Ağzında Soru Tümcelerinde Ezgi*, Doğu Akdeniz Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Yüksek Lisans Tezi, Gazimağusa.
- (DİMİLİLER) ARI, Sertaç (1984); *Kıbrıs Ağızları Üzerine Bir Çalışma*, Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Tezi, Ankara.
- ERGUN, Sami (1966), *Larnaka Ağzı*, Ankara Üniversitesi DTCF Bitirme Tezi, Ankara.
- (GÜRKAN) NAİL Ali (1996); *Kıbrıs Mesarya Ağzı*, İstanbul Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, İstanbul.
- HALİL, Sonay (1974); *Abohor Ağzı*, Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Bitirme Tezi, Ankara.
- İSLAMOĞLU, Mahmut (1961); *Kıbrıs Ağzı*, Ankara Üniversitesi DTCF Bitirme Tezi, Ankara.
- KABATAŞ, Sema (1982); *Kıbrıs Türk Ağızları Sözlüğü*, (Yayınlanmamış Lisans Tezi), Ankara.
- KARA, Hasan K. (1972); *Anadolu Ve Kıbrıs Türklerinin Ortak Sözcükleri*, Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Bitirme Tezi, Ankara.
- KAYA, Emel (2000); *Kıbrıs Ağzı Bibliyografyası*, Selçuk Üniversitesi (Basılmamış) Seminer Çalışması. Konya.
- MAHMUT, Ertan (1972); *Kıbrıs Baf Ağzı*, Atatürk Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, Erzurum.
- ÖZKÖK, Berna (1996); *Kıbrıs Ağzı ve Türkiye Türkçesi Dil Özelliklerinin Karşılaştırılması*, Ankara Üniversitesi DTCF Yüksek Lisans Tezi, Ankara.

- PEHLİVAN, Ahmet (2000), *Kıbrıs Ağzının Ölçünlenmesi*, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi, Ankara.
- SAMİ, Hasan (1972), *Kıbrıs Limasol Ağzı*, Atatürk Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, Erzurum.
- (SAMİOĞLU) SAMİ, Aydın(1960); *Kıbrıs Ağzı Üzerine Bir Deneme*, DTCF Lisans Bitirme Tezi, Ankara.
- SARACOĞLU, Erdoğan (1972); *Kıbrıs'ın Küçük Kaymaklı Ağzı*, Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Bitirme Tezi, Ankara.
- SARPER, Hasan - KORTAY, Fevzi (1981), *Kıbrıs Ağzı= Çatoz. Kalavaç Kazafana, Kırmı*, İstanbul Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, İstanbul.
- TAŞÇI, Yıltan Cantaş (1979); *Kıbrıs Lefkoşa, Ortaköy Ve Gönyeli Ağzı Dil Ve Gramer Hususiyetleri*, İstanbul Üniversitesi Bitirme Tezi, İstanbul.
- TEKEREK, Öykü (2003); *Kıbrıs Ağzında Seslenmedeki Vurgu Değişmeleri*, Tez, Doğu Akdeniz Üniversitesi, Gazimağusa.
- TUĞLU, Baykal (1979); *Mağusa Ağzı*, İstanbul Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, İstanbul.
- TÜRKER, Edibe (1974); *Kıbrıs Ağzı Ve Grameri*, İstanbul Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, İstanbul.
- YUSUF, Ünal (1971); *Çatoz Ağzı*, Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Bitirme Tezi, Ankara.

c) Makale/Yazı/Bildiri

- AGO, Arif (1998); "KKTC İle Makedonya Cumhuriyeti'nde Yaşayan Türk Halkının Ortak Ve Ayrıntılı Ses Hadiseleri," *İkinci Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi, 24-27 Kasım 1998 Cilt IV Türkçe Bildiriler Haklilim - Çeşitli Konular*, (Yayıma Hazırlayanlar: İsmail BOZKURT - Hüseyin ATEŞİN, M. KANSU), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s.529-639.
- AKALIN, Şükrü Haluk (2003); "Diliyle, Edebiyatıyla, Kültürüyle Kıbrıs Türkü," *Türk Dili* Nr.614, Şubat 2003, Ankara.

- AYSAYGIN, Mustafa (2002); “Kıbrıs Türk Halk Kültüründe Küfürler ve Kötü Sözler,” *İnançlar Halk Hekimliği Kötü Sözler, Kıbrıs Türk Kültürü Çalışmaları III*, Doğu Akdeniz Üniversitesi Yayınları, Gazimağusa, s.247-254.
- ARGUNŞAH, Mustafa (2000), “Kıbrıs Ağzıyla İlgili Yayınlanmış Çalışmalara Eleştirel Bir Bakış,” *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi /Prodeecings of the Third International Congress for Cyprus Studies 13-17 Kasım / November 2000 Cilt /Volume:2, Dil-Edebiyat / Linguistics & Literature* (Yayın Hazırlayan/Edited by İsmail BOZKURT), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa s. 65-79.
- ARGUNŞAH, Mustafa (2003); “Yaşayan Kıbrıs Türk Ağzı,” *Türk Dili Nr. 614*, Ankara.
- BALİ, Muhan (1996); “Atatürk Üniversitesi’nde Kıbrıs Türk Kültürü ile İlgili Olarak Yapılan Çalışmalar”, *Kıbrıs Araştırmaları Dergisi*, Cilt 2, Sayı 4, Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa, 1996, s.399-406.
- BOZKURT, İsmail (2007); “*Divanü Lûgat-it Türk ve Kazan Tatarcası Bağlamında Kıbrıs Türkçesi Üzerine Bir Etimolojik Çalışma*,” Kazan’da Yapılan 50. PIAC Konferansı’na (1-6 Temmuz 2007) Sunulan (Basım Aşamasında) Bildiri, Yazarın Özel Arşivi.
- BOZKURT, İsmail (1999); “*Kıbrıs Türk Ağzı İle İlgili Araştırmalar*,” 42nci PIAC Konferansı’na (Prag, 22-27 Ağustos 1999) Sunulan Basılmamış Bildiri, Yazarın Özel Arşivi.
- BOZKURT, İsmail (2006); “Türkçe’nin Kıbrıs Ağzı Ve Kıbrıslı Türkler’de Yazı Dili,” *Büyük Türk Dili Kurultayı Bildirileri*,” Bilkent Üniversitesi, Ankara.
- BOZTAŞ, İsmail (1991); “Kıbrıs Ağzından Sesbiçimbilgisel Değişmeler,” *Dilbilim Araştırmaları*, Hitit Yayınevi, Ankara.
- CANER, Reha (1996); “Kıbrıs Türkçesi, Ölçünlü Dil Ve Eğitim,” *Söylem I*, Lefkoşa, s.4.

- DEDEÇAY, Servet Sami (1975); "Kıbrıs Türk Toplumunun Irk, Giyim ve Dil Özelliklerinin Kısa Bir Özeti," *Halkın Sesi Gazetesi*, Sayı 10463 ve 10487, 28 Temmuz ve 21 Ağustos 1975, Lefkoşa.
- DEMİR, Nurettin (2002); "Kıbrıs Ağızları Üzerine Notlar," *Scolarly depth and accuracy. A Festschrift to Lar Johanson Armağanı*, Ankara, s.100-110.
- DEMİR, Nurettin (2003), "Kıbrıs Ağızları Üzerine Çeşitlemeler," *Türk Dili* 614/Şubat 2003, Ankara.
- DEMİR, Nurettin (2005), "Kıbrıs Ağızlarında İstek Eki Almış Cümleler," *V. Uluslararası Dil Kurultayı I*, Ankara, s. 725-729.
- DEMİR, Nurettin (2005); "Kıbrıs Ağızlarında -mış Ekinin Durumu," *Türk Dili Ve Kültürünün Eski Dönemleri -Tarihi Gelişme Çizgisi-Kıbrıs'a Ulaşması - Bugünün Durumu*, Girne Amerikan Üniversitesi, Girne.
- DUMAN, Musa (1999); "Kıbrıs Ağızı Üzerine Bazı Notlar", *İlmi Araştırmalar* 8, İstanbul, s.15-130.
- DUMAN, Musa (2000), "Kıbrıs Ağızının Morfolojik Kaynakları: +cık Küçültme Ekinin Kullanılımları," *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi/ Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies 13-17 Kasım / November 2000 Cilt /Volume:2, Dil-Edebiyat / Linguistics & Literature* (Yayın Hazırlayan/Edited by İsmail BOZKURT), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s. 15-25.
- DUMAN, Musa (2003), "Kıbrıs İle Anadolu Arasındaki Fark," *Türk Dili* Sayı 616 Nisan, TDK Yayınları, Ankara, s.386-393.
- EREN, Hasan (1964); "Kıbrıs'ta Türkler ve Türk Dili", *TDEA Enstitüsü Türkoloji Dergisi*, Ankara, 1964.
- EREN, Prof Dr. Hasan (1971); "Kıbrıs Ağızının Kökeni", *Milletlerarası Birinci Kıbrıs Tetkikleri Kongresi (14-19 Nisan 1999) Türk Heyeti Tebliğleri*, Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, Ankara, s.347-359.

- FEDAİ, Harid (1995); "Karacaoğlan'da Bir Bölüm Sözcüklerin Kıbrıs Ağızındaki Kullanılış ve Anlamları," *Kıbrıs Türk Kültürü I*, Ankara.
- GÖKÇEOĞLU, Mustafa (1987), "Kıbrıs Atasözleri ve Deyimlerinin Bazı Nitelikleri Ve Yapıları," *V. Halkbilim Sempozyumu*, Lefkoşa.
- GÖKÇEOĞLU, Mustafa (1997); "Kıbrıs Türkçesinin Dil Özellikleri," *Bildiriler Panel Notları I*, Gökçeoğlu Yayınları, Lefkoşa.
- GÖKÇEOĞLU, Mustafa (2000); Kıbrıs'taki Laedri Ve Ölçülü Sözler, "Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi /Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies 13-17 Kasım / November 2000 Cilt /Volume:2, Dil-Edebiyat / Linguistics & Literature (Yayıma Hazırlayan/Edited by İsmail BOZKURT), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s. 47-63.
- GÖKÇEOĞLU, Mustafa (2000); "Divanü Lugati-t Türk ve Kıbrıs Türklerinin Dillerinde Yaşayan Sözcükler," *Bildiriler Panel Notları I*, Gökçeoğlu Yayınları, Lefkoşa.
- GÖZAYDIN, Nevzat (2003); "Kıbrıs Türklerinin Dili Ve Gelenekleri Üzerine," *Türk Dili Dergisi C. LXXXV Şubat*, Ankara.
- GÜLENSOY, Tuncer (1996); "Kıbrıs İle İlgili Çalışmalara Bir Bakış," *Kıbrıs Araştırmaları Dergisi*, Cilt 2, Sayı 4 (Sonbahar 1996), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa, 1996, s.395-398.
- HAFIZ, Nimetullah (2000); "Kosova İle Kıbrıs Türk Ağızları Arasında Kimi Benzerlikler, "Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi/Prodeecings of the Third International Congress for Cyprus Studies 13-17 Kasım / November 2000 Cilt /Volume:2, Dil-Edebiyat / Linguistics & Literature (Yayıma Hazırlayan/Edited by İsmail BOZKURT), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s.81-86.
- İMER, Kamile (2001), "Kıbrıs Ağızında Tümce Sonu Perde Değişimleri," *Kıbrıs Araştırmaları Dergisi C.7*, Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa, s.1-2.

- İSLAMOĞLU, Mahmut (1987); “Türk Dili Ve Türk Halk Edebiyatı’nın Kıbrıs Rum Halk Edebiyatı Üzerindeki Etkileri,” *I. Uluslararası Türk Halk Edebiyatı Semineri Bildirileri*, Kültür Bakanlığı HAGEM Yayınları, Ankara, s.267-285.
- KABATAŞ, Orhan (2005), “Kıbrıs Türk Ağzlarında Korunan Eski Sözcükler Üzerine, *Türk Dili*, Ankara.
- KARABACAK, Esra (2005), “Kıbrıs Ağzı Üzerine Bir İnceleme,” *Turnalar Uluslararası Türk Dili, Edebiyat ve Çeviri Dergisi Dergisi* Sayı 25 Ocak-Mart 2007, Lefkoşa, s.72-76.
- KARABACAK, Esra (2005), “Kıbrıs Ağzından Birkaç Kelime Üzerine,” *Halkbilim Dergisi*, Lefkoşa.
- OSAM, Necdet (2000); “Turkish Cypriot Women and The Turkish Language,” *First International Gender, Culture, Communication and Linguistics Conference*, Moscow State University , Moscow. (Published as an abstract)
- OSAM, Necdet (2002); “Kıbrıs Ağzında Dilsel Tutum Saptaması: Olgu Çalışması. (Attitudes Towards Turkish Cypriot Dialect: A Case Study);” *Current Trends in Turkish Linguistics*, EMU Press, Gazimağusa.
- OSAM, Necdet (2002); “The Dominance of English: Qualitative and Quantitative Borrowing in Turkish Cypriot Dialect,” *Globe Conference*, Warsaw Institute of Linguistics, Poland.
- OSAM, Necdet - AĞAZADE, A.S. (2004); “The Status of Turkish in The Republic of Cyprus and the Attitude of Greek Cypriots, *Turkic Languages. Vol. 8., 2.*
- OSAM, Necdet - AĞAZADE, A.S. (2004); “How Successful will the Teaching of Turkish in The Republic of Cyprus Be: The Attitudes of Greek Cypriots,” *IIIrd Mercator International Conference*, Ljouwert, Frisland:Holland.
- OSAM, Necdet - AĞAZADE, A.S. (2005); “The Status of Turkish Language in the Republic of Cyprus: The issue of being an Official, Foreign or a Minority Language;” *X. International Conference on Minority Languages*, Trieste: Italy. (Published as an abstract)

- OSAM, Necdet - AĞAZADE, A.S. (2005); "1960 Kıbrıs Cumhuriyeti Anayasası Bağlamında Türkçenin Kıbrıs'taki Konumu ve Kıbrıslı Rumların Türkçeye Yönelik Tutumları," *XIX. Dilbilim Kurultayı*, Harran Üniversitesi: Şanlıurfa.
- OSAM, Necdet - AĞAZADE, A.S. (2006); "The Paradox of Linguistic Rights: The Case of Turkish Language in the Republic of Cyprus," *13th International Conference on Turkish Linguistics, Uppsala: Sweeden*. (Published as an abstract/in press)
- OSAM, Necdet - AĞAZADE A.S. (2007); "Kıbrıslı Türklerin Rumcaya Yönelik Tutumları," *XXI. Dilbilim Kurultayı*, Mersin Üniversitesi: Mersin. (Baskıda)
- ÖZNUR, Şevket (2002); "Kıbrıs Türk Masallarında Dil Özellikleri," *Halkbilimi*, Halk Sanatları Derneği, Lefkoşa, s.50.
- ÖZTÜRK, Rıdvan (2000); "Kıbrıs Ağzının Kelime Hazinesindeki Değişmeler," *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi/ Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies 13-17 Kasım / November 2000 Cilt /Volume:2, Dil-Edebiyat / Linguistics & Literature* (Yayıma Hazırlayan/Edited by İsmail BOZKURT), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s. 27-45.
- ÖZTÜRK, Rıdvan (2003), "Dil Erimesi, Kimlik Erimesi Ve Kıbrıs," *Türk Dili* Nr. 614 Şubat 2003, Ankara.
- ÖZTÜRK, Rıdvan (2006), Anadolu Ve Kıbrıs Ağzlarında Bir Dilde, Tekinsiz (Tabu) Örneği 'Dulunmak,' *Bilig Dergisi*, Bahar Sayısı, Ankara.
- PEHLİVAN, Ahmet (2000); "KKTC İlkokul Öğrencilerinin Yazılı Anlatımlarında Görülen Kıbrıs Ağzına Ait Sesbilimsel Özellikler," *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi / Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies 13-17 Kasım / November 2000 Cilt /Volume:2, Dil-Edebiyat / Linguistics & Literature* (Yayıma Hazırlayan/Edited by İsmail BOZKURT), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s. 1-11.

- PEHLİVAN, Ahmet - GÖKÇEOĞLU, Mustafa (2003), “The Greek Language in Turkish Cypriot Literature, “ *Intercultural Aspect in and Around Turkic Literatures* , University of Cyprus, Nicosia.
- PEHLİVAN, Ahmet (2005), “Kıbrıs Türk Edebiyatında Ağız Kullanımı,” *V. Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi*, Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa.
- PEHLİVAN, Ahmet - ŞİRVAN, Kalsın (2007); “Kıbrıs Ağzında Argo,” *Atatürk Üniversitesi Türklük Bilgisi Sempozyumu*, Erzurum.
- PEHLİVAN, Ahmet - TÖR, Nüket (2002); “Halk Arasında Kullanılan Bitkilerin Tanıtımı, Etkileriyle Halk Dil ve Kültür Ürünlerine Yansımaları,” *V. Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi*, Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa.
- SARACOĞLU, Erdoğan (1987); “Bir Kıbrıs Masalında Görülen Kıbrıs Ağzı’nın Fonetik Özellikleri Üzerine,” *III. Uluslararası Türk Halk Edebiyatı Semineri Bildirileri*, Yunus Emre Kültür Sanat Ve Turizm Vakfı Yayınları, Eskişehir, s. 343-353.
- SARACOĞLU, Erdoğan (1987); “Bir Kıbrıs Masalında Kıbrıs Ağzı’nın Fonetik Özellikleri ,” *İnsan Zaman Mekan, Düşün Sanat Ve Yazın Dergisi* Şubat Sayısı, Lefkoşa.
- SCHARLIP, E Wolfgang and Scharlip, Kyriaki Georgiou; “Three Examples of A Turkish Cypriot Dialect”, *Mediterranean Language Review* 10, 1998, s.169-178.
- TEKİN, Havva (2000); “Kıbrıs Ağzının Devamlılığında İnsan Ve Zaman Faktörünün Olumlu-Olumsuz Etkileri, “*Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi / Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies, 13-17 Kasım/November 2000 Cilt/Volume IV Halkbilimi & Çeşitli Konular / Folklore & Miscellaneos* (Yayıma Hazırlayan/Edited By İsmail BOZKURT), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Arştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s.627-632.
- TEKİN, Havva (1998); “Kıbrıs Türk Folklorunda Söz Ürünleri, “*İkinci Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi, 24-27 Kasım/ November 1998 Cilt IV Türkçe Bildiriler Halkbilim- Çeşitli Konular* (Yayıma Hazırlayan / Edited By İsmail BOZKURT -

- Hüseyin ATEŞİN - M. KANSU), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Arştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s.213-225.
- VANCI, Ülker (1990); “Kıbrıs Ağzının Ses, Yapı ve İfade Özellikleri,” *Boğaziçi Üniversitesi Dilbilgisi Sempozyumu 17-18 Mayıs 1990*, İstanbul.
- YAVUZ, Muhsine (1990); “Kıbrıs Ağzı ile Konya Ereğli Ağızlarındaki Ortak Özellikler,” *Çeşitli Türk Toplumları Arasında Dil Ve Kültür Bağı Sempozyumu*, 5-6 Ekim 1990, Lefkoşa.

B) Çalışma Adı Bağlamında (Alfabetik):

a) Kitaplar

- Alfabem / NİYAZİ, M. (Mehmet) (1934); Lefkoşa.*
- Alper's Vocabulary (Geek-English) (Alper'in Kelime Haznesi) / (ALPER) Hüseyin Şafi (1938), Larnaca.*
- Aya İrini'den Akdeniz'e Kıbrıs Ağzının Gelişimi / PEHLİVAN, Ahmet (2003); Adım Yayınları, İstanbul.*
- Diksiyon: Doğru Söz Söyleme Sanatı Üzerine Notlar) / RIZA, Suphi (1960); Lefkoşa.*
- Hakeri'nin Kıbrıs Türkçesi Sözlüğü, HAKERİ, Bener Hakkı (2003); Samtay Vakfı Yayınları, Lefkoşa.*
- İmla Rehberi / NİYAZİ, M.(Mehmet) (1930); Lefkoşa.*
- Kıbrıs Ağzı (Üçüncü Baskı) / SARACOĞLU, Erdoğan (Mayıs 2004); Lefkoşa.*
- Kıbrıs Ağzı Dil Özellikleri / TAŞÇI, Yıltan (2005); Lefkoşa.*
- Kıbrıs Ağzında Edatlar, Bağlaçlar ve Ünlemlerin Kullanım Özellikleri / GÜRKAN, Ali (1997); KKTC Millî Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Bakanlığı, Ankara.*
- Kıbrıs Türk Alfabesi / (ERTAYLAN) İsmail Hikmet (1934); İstanbul.*
- Kıbrıs Türk Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü/ GÖKÇEOĞLU, Mustafa (1991); Galeri Kültür Yayınları, Lefkoşa.*
- Kıbrıs Türk İkilemeleri / GÖKÇEOĞLU, Mustafa (2004); Lefkoşa.*
- Kıbrıs Türkçesinin Etimolojik Sözlüğü / KABATAŞ, Orhan (2007); Lefkoşa.*

Kıbrıs'ta Halk Ağzından Derlenmiş Sözcükler Sözlüğü / HAKERİ, Bener Hakkı (1982); Lefkoşa.
Türkçe Alfabe / NİYZAZI, M. (Mehmet) (1916), Lefkoşa.

b) Üniversite Bitirme/Yüksek Lisans/Doktora Tezleri

Abohor Ağzı / HALİL, Sonay (1974); Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Bitirme Tezi, Ankara.
Anadolu Ve Kıbrıs Türklerinin Ortak Sözcükleri / KARA, Hasan K. (1972); Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Bitirme Tezi, Ankara.
Baf Ağzı (Kıbrıs) / ATILGAN, Hilmi Elmas (1966); Ankara Üniversitesi DTCF Bitirme Tezi, Ankara.
Çatoz Ağzı / YUSUF, Ünal (1971); Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Bitirme Tezi, Ankara.
Kıbrıs Ağzıları Üzerine Bir Çalışma / (DİMİLİLER) ARI, Sertaç (1984); Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Tezi, Ankara.
Kıbrıs Ağzı / İSLAMOĞLU, Mahmut (1961); Ankara Üniversitesi DTCF Bitirme Tezi, Ankara.
Kıbrıs Ağzı Bibliyografyası / KAYA, Emel (2000); Selçuk Üniversitesi (Basılmamış) Seminer Çalışması. Konya.
Kıbrıs Ağzı= Çatoz. Kalavaç Kazafana, Kırmı / SARPER, Hasan - KORTAY, Fevzi (1981); İstanbul Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, İstanbul.
Kıbrıs Ağzı Üzerine Bir Deneme / (SAMİOĞLU) SAMİ, Aydın(1960); Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Bitirme Tezi, Ankara.
Kıbrıs Ağzı Ve Grameri / TÜRKER, Edibe (1974); İstanbul Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, İstanbul.
Kıbrıs Ağzı Ve Türkiye Türkçesi Dil Özelliklerinin Karşılaştırılması / ÖZKÖK, Berna (1996); Ankara Üniversitesi DTCF Yüksek Lisans Tezi, Ankara.
Kıbrıs Ağzında Seslenmedeki Vurgu Değişmeleri / TEKEREK, Öykü (2003); Tez, Doğu Akdeniz Üniversitesi, Gazimağusa.
Kıbrıs Ağzında Soru Tümcelerinde Ezgi / ÇELEBİ, Nazmiye (2002); Doğu Akdeniz Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Yüksek Lisans Tezi, Gazimağusa.

- Kıbrıs Ağzının Ölçünlenmesi* / PEHLİVAN, Ahmet (2000); Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi, Ankara.
- Kıbrıs Baf Ağzı* / MAHMUT, Ertan (1972); Atatürk Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, Erzurum.
- Kıbrıs Baf Ve Limasol Göçmenlerinin Ağzı* / BATKAN, Narin Ağa (2000); Gazi Üniversitesi Yüksek Lisans Tezi, Ankara. s.72-76
- Kıbrıs Batı Mesarya Köyleri Ağzı Ses Ve Şekil Bilgisi* / AKYIL, Mehmet (1985); Hacettepe Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, Ankara.
- Kıbrıs Karpaz Ağzı* / AYDIN, Mustafa (1963); Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Tezi, Ankara.
- Kıbrıs (Klavya) Ağzı* / ALİ, Kemal M. (1967); Ankara Üniversitesi DTCF Bitirme Tezi, Ankara.
- Kıbrıs'ın Küçük Kaymaklı Ağzı* / SARACOĞLU, Erdoğan (1972); Ankara Üniversitesi DTCF Lisans Bitirme Tezi, Ankara.
- Kıbrıs Lefkoşa, Ortaköy Ve Gönyeli Ağzı Dil Ve Gramer Hususiyetleri* / TAŞCI, Yıldıran Cantaş (1979); İstanbul Üniversitesi Bitirme Tezi, İstanbul.
- Kıbrıs Limasol Ağzı* / SAMİ, Hasan (1972); Atatürk Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, Erzurum.
- Kıbrıs Mesarya Ağzı* / (GÜRKAN) NAİL Ali (1996); İstanbul Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, İstanbul.
- Kıbrıs Türk Ağzıları Sözlüğü* / KABATAŞ, Sema (1982); (Yayınlanmamış Lisans Tezi), Ankara.
- Larnaka Ağzı* / ERGUN, Sami (1966), Ankara Üniversitesi DTCF Bitirme Tezi, Ankara.
- Lefkoşa Ağzı* / AVKIRAN, Şerif (1970); Ankara Üniversitesi DTCF Bitirme Tezi, Ankara.
- Mağusa Ağzı* / TUĞLU, Baykal (1979); İstanbul Üniversitesi Lisans Bitirme Tezi, İstanbul.

c) Makale/Yazı/Bildiri

- “Anadolu Ve Kıbrıs Ağızlarında Bir Dilde, Tekinsiz (Tabu) Örneği ‘Dulunmak,’” *Bilig Dergisi* Bahar Sayısı / ÖZTÜRK, Rıdvan (2006); Ankara.

- “Atatürk Üniversitesi’nde Kıbrıs Türk Kültürü ile İlgili Olarak Yapılan Çalışmalar”, *Kıbrıs Araştırmaları Dergisi*, Cilt 2, Sayı 4 / BALİ, Muhan (1996); Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa, 1996, s.399-406.
- “1960 Kıbrıs Cumhuriyeti Anayasası Bağlamında Türkçenin Kıbrıs’taki Konumu ve Kıbrıslı Rumların Türkçeye Yönelik Tutumları,” *XIX. Dilbilim Kurultayı / OSAM*, Necdet - AĞAZADE, A.S. (2005); Harran Üniversitesi: Şanlıurfa.
- “Bir Kıbrıs Masalında Görülen Kıbrıs Ağzı’nın Fonetik Özellikleri Üzerine,” *III. Uluslararası Türk Halk Edebiyatı Semineri Bildirileri / SARACOĞLU*, Erdoğan (1987); Yunus Emre Kültür Sanat Ve Turizm Vakfı Yayınları, Eskişehir, s.343-353.
- “Bir Kıbrıs Masalında Kıbrıs Ağzı’nın Fonetik Özellikleri ,” *İnsan Zaman Mekan, Düşün Sanat Ve Yazın Dergisi Şubat Sayısı / SARACOĞLU*, Erdoğan (1987); Lefkoşa.
- “Dil Erimesi, Kimlik Erimesi Ve Kıbrıs,” *Türk Dili* Nr. 614 Şubat 2003 / ÖZTÜRK, Rıdvan (2003), Ankara.
- “Diliyle, Edebiyatıyla, Kültürüyle Kıbrıs Türkü,” *Türk Dili* Nr.614, Şubat 2003 / AKALIN, Şükrü Haluk (2003); Ankara.
- “*Divanü Lûgat-it Türk ve Kazan Tatarcası Bağlamında Kıbrıs Türkçesi Üzerine Bir Etimolojik Çalışma*,” / BOZKURT, İsmail (2007); Kazan’da Yapılan 50. PIAC Konferansı’na (1-6 Temmuz 2007) Sunulan (Basım Aşamasında) Bildiri.
- “Divan-ü Lugat-i Türk ve Kıbrıs Türklerinin Dillerinde Yaşayan Sözcükler,” *Bildiriler Panel Notları / GÖKÇEOĞLU*, Mustafa (2000); Gökçeoğlu Yayınları, Lefkoşa.
- “Halk Arasında Kullanılan Bitkilerin Tanıtımı, Etkileriyle Halk Dil ve Kültür Ürünlerine Yansımaları,” *V. Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi / PEHLİVAN*, Ahmet - TÖR, Nüket (2002); Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa.
- “How Successful will the Teaching of Turkish in The Republic of Cyprus Be: The Attitudes of Greek Cypriots,” *IIIrd Mercator International*

Conference / OSAM, Necdet - AĞAZADE, A.S. (2004); Ljouwert, Frisland:Holland.

“Karacaoğlan’da Bir Bölüm Sözcüklerin Kıbrıs Ağzı’ndaki Kullanılış ve Anlamları,” / *Kıbrıs Türk Kültürü Bildiriler I* / FEDAİ, Harid (1995); Ankara.

“Kıbrıs Ağzıyla İlgili Yayınlanmış Çalışmalara Eleştirel Bir Bakış,” *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi/ Prodeecings of the Third International Congress for Cyprus Studies 13-17 Kasım / November 2000 Cilt /Volume:2, Dil-Edebiyat / Linguistics & Literature* / ARGUNŞAH, Mustafa (2000); (Yayıma Hazırlayan/Edited by İsmail BOZKURT), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s.65-79.

“Kıbrıs Ağzı ile Konya Ereğli Ağızlarındaki Ortak Özellikler,” *Çeşitli Türk Toplumları Arasında Dil Ve Kültür Bağı Sempozyumu 5-6 Ekim 1990* / YAVUZ, Muhsine (1990), Lefkoşa.

“Kıbrıs Ağzı Üzerine Bazı Notlar”, *İlmî Araştırmalar 8* / DUMAN, Musa (1999); İstanbul, s.15-130.

“Kıbrıs Ağzı Üzerine Bir İnceleme,” *Turnalar Uluslararası Türk Dili, Edebiyat ve Çeviri Dergisi Dergisi Sayı 25 Ocak-Mart 2007* / KARABACAK, Esra (2005); Lefkoşa. s.72-76.

“Kıbrıs Ağızları Üzerine Çeşitlemeler,” *Türk Dili* 614/Şubat 2003 / DEMİR, Nurettin (2003); Ankara.

“Kıbrıs Ağızları Üzerine Notlar,” *Solarly depth and accuracy. A Festschrift to Lar Johanson Armağanı* / DEMİR, Nurettin; Ankara, s.100-110.

“Kıbrıs Ağızlarında İstek Eki Almış Cümleler,” *V. Uluslararası Dil Kurultayı I.* / DEMİR, Nurettin (2003); Ankara. s.725-729.

“Kıbrıs Ağızlarında -mış Ekinin Durumu,” *Türk Dili Ve Kültürünün Eski Dönemleri -Tarihi Gelişme Çizgisi- Kıbrıs’a Ulaşması - Bugünün Durumu,* / DEMİR, Nurettin (2005); Girne Amerikan Üniversitesi, Girne.

“Kıbrıs Ağzında Argo,” *Atatürk Üniversitesi Türklük Bilgisi Sempozyumu* / PEHLİVAN, Ahmet - ŞİRVAN, Kalsın (2007); Erzurum.

- “Kıbrıs Ağzında Dilsel Tutum Saptaması: Olgu Çalışması. (Attitudes Towards Turkish Cypriot Dialect: A Case Study),” *Current Trends in Turkish Linguistics* / OSAM, Necdet (2002); EMU Press, Gazimağusa.
- “Kıbrıs Ağzında Sesbiçimbilgisel Değişmeler,” *Dilbilim Araştırmalar / BOZTAŞ, İsmail* (1991); Hitit Yayınevi, Ankara.
- “Kıbrıs Ağzında Tümce Sonu Perde Değişimleri,” *Kıbrıs Araştırmaları Dergisi C.7/ İMER, Kamile* (2001), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa, s.1-2.
- “Kıbrıs Ağzından Birkaç Kelime Üzerine,” *Halkbilim Dergisi / KARABACAK, Esra* (2005); Lefkoşa.
- “Kıbrıs Ağzının Devamlılığında İnsan Ve Zaman Faktörünün Olumlu-Olumsuz Etkileri,” *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi / Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies, 13-17 Kasım/November 2000 Cilt/Volume IV Halkbilimi & Çeşitli Konular/ Folklore & Miscellaneos / TEKİN Havva* (2000) (Yayıma Hazırlayan / Edited By İsmail BOZKURT); Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s.627-632.
- “Kıbrıs Ağzının Kelime Hazinesindeki Değişimler,” *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi Third International Congress for Cyprus Studies 13-17 Kasım / November 2000 Cilt /Volume:2, Dil-Edebiyat / Linguistics & Literature / ÖZTÜRK, Rıdvan* (2000); (Yayıma Hazırlayan/Edited by İsmail BOZKURT), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa, s.27-45.
- “Kıbrıs Ağzının Kökeni”, *Milletlerarası Birinci Kıbrıs Tetkikleri Kongresi (14-19 Nisan 1999) Türk Heyeti Tebliğleri / EREN, Hasan* (1971); Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, Ankara, s.347-369.
- “Kıbrıs Ağzının Morfolojik Kaynakları: +cık Küçültme Ekinin Kullanılımları,” *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi/ Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies 13-17 Kasım / November 2000 Cilt /Volume:2, Dil-Edebiyat / Linguistics & Literature / DUMAN, Musa* (2000)

(Yayıma Hazırlayan/Edited by İsmail BOZKURT); Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s.15-25.

“Kıbrıs Ağzının Ses, Yapı ve İfade Özellikleri,” *Boğaziçi Üniversitesi Dilbilgisi Sempozyumu 17-18 Mayıs 1990* / VANCI, Ülker (1990); İstanbul.

Kıbrıs Atasözleri ve Deyimlerinin Bazı Nitelikleri Ve Yapıları / GÖKÇEOĞLU, Mustafa (1987), *V. Halkbilim Sempozyumu*, Lefkoşa.

“Kıbrıs İle Anadolu Arasındaki Fark,” *Türk Dili* Sayı 616 / DUMAN, Musa (2003); TDK Yayınları, Ankara, s.386-393.

“Kıbrıs İle İlgili Çalışmalara Bir Bakış,” *Kıbrıs Araştırmaları Dergisi*, Cilt 2, Sayı 4 (Sonbahar 1996) / GÜLENSOY, Tuncer (1996); Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa, 1996, s.395-398.

“Kıbrıs Türk Ağzılarında Korunan Eski Sözcükler Üzerine,” *Türk Dili* / KABATAŞ, Orhan (2005), Ankara,

“*Kıbrıs Türk Ağzı İle İlgili Araştırmalar*,” / BOZKURT, İsmail (1999); 42nci PIAC Konferansı'na (Prag, 22-27 Ağustos 1999) Sunulan Basılmamış Bildiri, Yazarın Özel Arşivi.

“Kıbrıs Türk Edebiyatında Ağız Kullanımı,” *V. Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi* / PEHLİVAN, Ahmet (2005); Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa.

“Kıbrıs Türk Folklorunda Söz Ürünleri,” *İkinci Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi, 24-27 Kasım/November 1998 Cilt IV Türkçe Bildiriler Halkbilim- Çeşitli Konular* / TEKİN, Havva (1998) (Yayıma Hazırlayan / Edited By İsmail BOZKURT - Hüseyin ATEŞİN - M. KANSU); Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s.213-225.

“Kıbrıs Türk Halk Kültüründe Küfürler ve Kötü Sözler,” *İnançlar Halk Hekimliği Kötü Sözler, Kıbrıs Türk Kültürü Çalışmaları III* / AYSAYGIN, Mustafa (2002); Doğu Akdeniz Üniversitesi Yayınları, Gazimağusa, s.247-254.

- “Kıbrıs Türk Toplumunun İrk, Giyim ve Dil Özelliklerinin Kısa Bir Özeti,” *Halkın Sesi Gazetesi* Sayı 10463 ve 10487 28 Temmuz ve 21 Ağustos 1975 / DEDEÇAY, Servet Sami (1975); Lefkoşa.
- “Kıbrıs Türk Masallarında Dil Özellikleri,” *Halkbilimi* / ÖZNUR, Şevket (2002); Halk Sanatları, Lefkoşa, s.50.
- “Kıbrıs Türkçesi, Ölçünlü Dil Ve Eğitim,” *Söylem I* / CANER, Reha (1996); Lefkoşa, s. 4.
- “Kıbrıs Türkçesinin Dil Özellikleri,” *Bildiriler Panel Notları I*, GÖKÇEOĞLU, Mustafa (1997) Gökçeoğlu Yayınları, Lefkoşa.
- “Kıbrıs Türklerinin Dili Ve Gelenekleri Üzerine,” *Türk Dili Dergisi* C. LXXXV Şubat 2003 / GÖZAYDIN, Nevzat (2003); Ankara.
- “Kıbrıslı Türklerin Rumcaya Yönelik Tutumları,” *XXI. Dilbilim Kurultayı* / OSAM, Necdet - AĞAZADE A.S. (2007); Mersin Üniversitesi: Mersin. (baskıda)
- “Kıbrıs'ta Türkler ve Türk Dili,” *TDEA Enstitüsü Türkoloji Dergisi* / EREN, Hasan (1964); Ankara.
- “Kıbrıs'taki Laedri Ve Ölçülü Sözler,” *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi / Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies 13-17 Kasım / November 2000 Cilt /Volume:2, Dil-Edebiyat / Linguistics & Literature* / GÖKÇEOĞLU, Mustafa (2000) (Yayıma Hazırlayan/Edited by İsmail BOZKURT);; Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s. 47-63.
- “KKTC İle Makedonya Cumhuriyeti'nde Yaşayan Türk Halkının Ortak Ve Ayrıntılı Ses Hadiseleri,” *İkinci Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi, 24-27 Kasım 1998 Cilt IV Türkçe Bildiriler Halkbilim-Çeşitli Konular* / AGO, Arif (1998); (Yayıma Hazırlayanlar İsmail BOZKURT - Hüseyin ATEŞİN - M. KANSU), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s.529-639.
- “KKTC İlkokul Öğrencilerinin Yazılı Anlatımlarında Görülen Kıbrıs Ağzına Ait Sesbilimsel Özellikler,” *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi/ Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies 13-17 Kasım / November 2000 Cilt*

/Volume:2, Dil-Edebiyat / Linguistics & Literature / PEHLİVAN, Ahmet (2000); (Yayıma Hazırlayan / Edited by İsmail BOZKURT); Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s. 1-11.

- “Kosova İle Kıbrıs Türk Ağızları Arasında Kimi Benzerlikler, “*Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi/ Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies 13-17 Kasım / November 2000 Cilt /Volume:2, Dil-Edebiyat / Linguistics & Literature*” / HAFIZ, Nimetullah (2000) (Yayıma Hazırlayan: İsmail BOZKURT); Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa, s. 81-86.
- “The Dominance of English: Qualitative and Quantitative Borrowing in Turkish Cypriot Dialect,” *Globe Conference / OSAM, Necdet (2002); Warsaw Institute of Linguistics, Poland.*
- “The Greek Language in Turkish Cypriot Literature”, *Intercultural Aspect in and Around Turkic Literatures / PEHLİVAN, Ahmet - GÖKÇEOĞLU, Mustafa (2003); University of Cyprus, Nicosia.*
- “The Paradox of Linguistic Rights: The Case of Turkish Language in the Republic of Cyprus,” *13th International Conference on Turkish Linguistics / OSAM, Necdet - AĞAZADE, A.S. (2006); Uppsala: Sweeden. (Published as an abstract/in press)*
- “The Status of Turkish in The Republic of Cyprus and the Attitude of Greek Cypriots,” *Turkic Languages. Vol. 8., 2. / OSAM, Necdet - AĞAZADE, A.S. (2004);*
- “The Status of Turkish Language in the Republic of Cyprus: The issue of being an Official, Foreign or a Minority Language;” *X. International Conference on Minority Languages / OSAM, Necdet - AĞAZADE, A.S. (2005); Trieste: Italy. (Published as an abstract)*
- “Three Examples of A Turkish Cypriot Dialect,” *Mediterranean Language Review 10, 1998, / SCHARLIP, E Wolfgang and Scharlip, Kyriaki Georgiou, s.169-178.*
- “Turkish Cypriot Women and The Turkish Language,” *First International Gender, Culture, Communication and Linguistics*

Conference / OSAM, Necdet (2000); Moscow State University , Moscow. (Published as an abstract)

“Türk Dili Ve Türk Halk Edebiyatı’nın Kıbrıs Rum Halk Edebiyatı Üzerindeki Etkileri,” *I. Uluslararası Türk Halk Edebiyatı Semineri Bildirileri / İSLAMOĞLU, Mahmut (1987); Kültür Bakanlığı HAGEM Yayınları, Ankara, s.267-285.*

“Türkçe’nin Kıbrıs Ağzı Ve Kıbrıslı Türkler’de Yazı Dili,” *Büyük Türk Dili Kurultayı Bildirileri” / BOZKURT, İsmail (2006); Bilkent Üniversitesi, Ankara.*

“Yaşayan Kıbrıs Türk Ağzı,” *Türk Dili* Nr. 614 / ARGUNŞAH, Mustafa (2003); Ankara.

Kaynaklar:

AN, Ahmet (1997); *Kıbrıs’t Türkçe Basılmış Kitaplar Listesi (1878-1997)*, KKTC Milli Eğitim, Kültür, Gençlik Ve Spor Bakanlığı Yayınları, Lefkoşa.

BALİ, Prof. Dr. Muhan; “Atatürk Üniversitesi’nde Kıbrıs Türk Kültürü ile İlgili Olarak Yapılan Çalışmalar,” *Kıbrıs Araştırmaları Dergisi*, Cilt 2, Sayı 4 (Autumn 1996), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa, 1996, s.399-406.

BOZKURT, İsmail - ATEŞİN, Hüseyin - KANSU M. (Yayıma Haz. / Edited By) (1998); *İkinci Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi, 24-27 Kasım 1998, Cilt IV, Halkbilim - Çeşitli Konular*, Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa.

BOZKURT, İsmail (1999); “Kıbrıs Türk Ağzı İle İlgili Araştırmalar,” *42nci PIAC Konferansı’na (Prag, 22-27 Ağustos 1999) Sunulan Basılmamış Bildiri*, Yazarın Özel Arşivi.

BOZKURT, İsmail (Yayıma Haz. / Edited By) (2000); *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi - Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies, 13-17 Kasım / November 2000, Cilt/Volume: 2, Dil-Edebiyat/Linguistics & Literature*, Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa.

- BOZKURT, İsmail (Yayıma Haz. / Edited By); *Üçüncü Uluslararası Kıbrıs Araştırmaları Kongresi - Proceedings of the Third International Congress for Cyprus Studies, 13-17 Kasım / November 2000, Cilt/Volume: IV, Halkbilimi & Çeşitli Konular / Folklore & Miscellaneous*, Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi Yayınları, Gazimağusa 2000.
- DEDEÇAY, Servet Sami (1987); *Bibliyografya: Kıbrıslı Türkler Tarafından Veya Kıbrıslı Türkler Hakkında Türkçe Veya Yabancı Dillerde Yazılıp Yayınlanmış Kitaplar, Lefkoşa Özel Türk Üniversitesi Yayınları, Lefkoşa*.
- FEDAİ, Harid (2001); "Son Çeyrek Yüzyılda Kıbrısta Yer Alan Türk Halk Kültürü Çalışmaları," *Kıbrıs Türk Kültürü Bildiriler I*, Ankara.
- GÜLENSOY, Prof. Dr. Tuncer; "Kıbrıs İle İlgili Çalışmalara Bir Bakış", *Kıbrıs Araştırmaları Dergisi*, Cilt 2, Sayı 4 (Sonbahar 1996), Doğu Akdeniz Üniversitesi Kıbrıs Araştırmaları Merkezi, Gazimağusa, 1996, s.395-398.
- İSLAMOĞLU, Mahmut (1994); "Kıbrıs Türk Folkloru Bibliyografyası," *Kıbrıs Türk Kültür Ve Sanatı Araştırma- İnceleme Yazıları Tebliğler*, Lefkoşa, s.195-217.
- KABATAŞ, Orhan; *Kıbrıs Türkçesinin Etimolojik Sözlüğü*, Lefkoşa, 2007, s.23-24 ve 26.
- KARADAĞ, Metin (2007 Aralık); *Kıbrıs Türk Halk Kültürü Halk Edebiyatı Kaynakçası*, Uluslararası Kıbrıs Üniversitesi Yayınları, Lefkoşa.